

---

..... [p1] .....

+

Bishop's house

Salford

Manchester

March 14/61.

My dear M<sup>r</sup>. Gezelle,

It appears to me that every student who feels a call to work for England should go *[through]* his theological studies at the Seminary of Bruges or Ghent, in case there is no room for him at the English college. The *[primary]* difficulty will perhaps be in the way for some students. We must meet this the best way we can under our present difficulties.

..... [p2] .....

Our College Fund (made up by yearly collections & subscriptions) is wholly taken up with the students at our English colleges, & cannot be well used at other colleges, for this reason: the entire pension at Ushaw including every thing, is £ 50. Of this the paren*[t]s* have to make up £ 25, more or less according to their circumstances. So that you could not easily withdraw any portion of what is now paid annually for these half-*[burses]*. Whenever the English boy has been sent to Belgium to study for the church, his pension has been paid from some private charitable donation.

..... [p3] .....

Our present evil is that children of 12, 13 years of age, whose vocation is necessarily uncertain, become chargeable to the fund for a portion of the pension. This we strive to avoid, by getting up, as in Belgium, a collegiate Institute, to bring up students as far as rhetoric at the expense of the paren*[t]s*.

I fear that your proposal of paying for younger students *[would]* bring in little by little the very evil that we suffer under in England.

When a student goes to the Seminary with a considerable increase in his expenses, it is very proper that he should be helped out by whatever diocese he destines himself for.

---

..... [p4] .....

But this help could never be given on a large scale, on account of all educational funds being engaged. But if every diocese were to help out but one, it [*would*] already admit 12 candidates.

Ergo: I could not give 600 frs for the student you speak of. If by any means you can get him to finish his humanities & if at that time there is no room for him at the English College, I will contrive from some charitable source of other to help him out for his theological studies.

Crombleholme will pay you a visit, Deo dante<sup>1</sup> after Easter-week; you will confer with him about Karel Deghelder<sup>2</sup>

Yours truly in [*Christo*]

P. Benoit.

.....

1 Vertaling (Latijn): Als God het wil

2 Zie ook [brief](#) Pieter Benoit aan Guido Gezelle, 27/07/1860

## Briefbeschrijving

Verzender	Benoit, Pieter
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	14/03/1861
Verzendingsplaats	Salford (Manchester)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 182 mm x 115 mm papier, wit papiersoort: 4 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	papiermerk: ongeïdentificeerd watermerk: A. Pirie & Sons 1861

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	4180
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.10492">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.10492</a>

---

## Inhoud

Incipit	It appears to me that every
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	14/03/1861, Salford (Manchester), Pieter Benoit aan [Guido Gezelle]
Editeur	Stefaan Maes; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---